

E324 - Wanted Posters Make It Around the World! Celebration in Their Hometowns As the Ship Moves Forward!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

Wealth, fame, power...

[00:17] ---

Gold Roger, the King of the Pirates,

[00:19] ---

once attained everything
this world has to offer.

[00:21] ---

The words he uttered just before his death

[00:23] ---

drove people around the world to the seas.

[00:25] ---

My treasure? If you want it, you can have it!

[00:28] ---

Find it! I left everything
this world has to offer there!

[00:34] ---

And so men rushed onto the
Grand Line in pursuit of romanticism!

[00:39] ---

The world has truly entered a Great Pirate Era!

[00:43] ---

We're going to gather up all our dreams

[00:49] ---

and set out in search of something to find

[00:54] ---

ONE PIECE!

[01:01] ---

Compasses only cause delays

[01:06] ---

Delirious with fever, I take the helm

[01:12] ---

*If the dusty treasure map has
been verified, it's not a legend!*

[01:24] ---

When it comes to personal storms,

[01:30] ---

simply ride aboard someone else's biorhythm

[01:35] ---

and pretend it isn't there!

[01:39] ---

We're going to gather up all our dreams

[01:44] ---

and set out in search of something to find

[01:50] ---

*A coin in my pocket,
and you wanna be my friend?*

[01:56] ---

We are, We are on the cruise!

[02:02] ---

We are!

[02:06] ---

Wealth, fame, power...

[02:11] ---

Gold Roger, the King of the Pirates,

[02:13] ---

*once attained everything
this world has to offer.*

[02:16] ---

The words he uttered just before his death

[02:19] ---

drove people around the world to the seas.

[02:23] ---

My treasure? If you want it, you can have it!

[02:27] ---

*Find it! I left everything
this world has to offer there!*

[02:32] ---

*And so men rushed onto the
Grand Line in pursuit of romanticism!*

[02:37] ---

The world has truly entered a Great Pirate Era!

[02:44] ---

I'm sorry!

[02:48] ---

I'm sorry for being bullheaded!

[02:51] ---

I was wrong!

[03:01] ---

Luffy...

[03:02] ---

You idiot! Grab my hand already!

[03:16] ---

"Wanted Posters Make It Around the World!
Celebration in Their Hometowns

[03:19] ---

as the Ship Moves Forward!"

[03:36] ---

Meteor... Fist!

[03:46] ---

L-Luffy-san...

[03:49] ---

Vice Admiral Garp sure doesn't show
any mercy, even to his own grandson.

[03:56] ---

"Navy"

[03:57] ---

Go, our town's heroes!

[03:59] ---

Don't be taken out by the Navy!

[04:02] ---

Hey, rooting for them could get us in trouble!

[04:04] ---

Go, Straw Hats!

[04:07] ---

Run, run, then keep running!

[04:10] ---

Bro!

[04:22] ---

Huh?

[04:23] ---

Wh-What the heck? They're furling the sails?

[04:28] ---

I wonder if they gave up.

[04:30] ---

Give up?

[04:34] ---

I doubt Luffy's given up,
but then, just what is he up to?

[04:38] ---

Hurry up! Furl the sails!

[04:41] ---

Yeah! Furl the sails!

[04:44] ---

Hey! Are you really sure about this, Franky?!

[04:47] ---

Huh? Are you asking me if I'm really sure?!

[04:49] ---

You dummy! Have faith in this ship!

[04:52] ---

He's right! Have faith in it, you dummy!

[04:55] ---

You jerk! You dummy!

[04:57] ---

Usopp, just a minute ago, you were...

[05:01] ---

Well, I guess it doesn't matter.

[05:02] ---

Give me a hand, you bastards!

[05:05] ---

Seriously, what the hell are they thinking at a damn busy time like this?!

[05:13] ---

Franky, I've furled the sails, as you said to.

[05:16] ---

We'd better hurry up, or the battleship will catch up with us.

[05:19] ---

Not quite yet.

[05:20] ---

Huh?

[05:21] ---

We still haven't named this ship yet.

[05:25] ---

Name?! At a time like this?!

[05:27] ---

That's right. You don't wanna depart in an unnamed ship, do you?

[05:31] ---

What the hell?

[05:36] ---

Then, a name like "Something-or-other Lion"?

[05:38] ---

Okay! I got a name that sounds strong!

[05:41] ---

The "Bear! Polar Bear! Lion!"

[05:43] ---

No one would give a ship

a weird name like that!

[05:46] ---

Then, the "Tiger! Wolf! Lion!"

[05:48] ---

Stop just listing animal names like that!

What is it, some sort of a curse?!

[05:51] ---

"Squid! Octopus! Chimpanzee!"

[05:52] ---

Now you're not even putting "lion" in it!

[05:54] ---

Well, "lion" is on the right track.

But the Galley-La guys were like...

[06:00] ---

This figurehead looks good.

[06:02] ---

Oh, that's a nice sunflower!

[06:04] ---

It's not a sunflower, you idiots!

[06:08] ---

Well, it's just natural that
you guys wouldn't get it right.

[06:11] ---

But this is a ship that the future
King of the Pirates will board.

[06:14] ---

So you made it with that
hope in mind, right, Franky?

[06:17] ---

That's right. He'll set sail into
a sea filled with savage beasts

[06:20] ---

and rise to the top. So I wanted
a figurehead suitable for that.

[06:23] ---

That's a splendid sun!

[06:24] ---

It's not a sun, you idiot!

[06:25] ---

A ship that'll cross a thousand rigorous
oceans cheerfully, just like the sun...

[06:33] ---

It's perfect for them!

[06:34] ---

I said it's not a sun, you Stupid-berg!

[06:37] ---

What do you think about this

for the ship's name, Franky?

[06:42] ---

The pirate ship...

[06:51] ---

...Thousand Sunny!

[06:54] ---

Whoa!

[06:55] ---

That sounds cool!

[06:57] ---

That's better than the "Dumpling!

Gorilla! Lion!" name I came up with!

[07:01] ---

What is this, a word game?!

[07:02] ---

That sounds better than

"Boss Lionel" that crossed my mind...

[07:06] ---

Better than the "Darkness" that I thought of...

[07:09] ---

Better than the "Monsieur

Sunflower" that I thought of...

[07:11] ---

Have you guys lost your marbles?!

[07:13] ---

A ship that crosses a thousand oceans...

[07:15] ---

How lovely! And so is the sun!

[07:19] ---

Wait, you guys! That was

just to start things off.

[07:22] ---

The one I came up with sounds a lot better!

[07:24] ---

Here's my name for the ship!

[07:27] ---

--The "New Battle Franky,

Lion Gang Champion"!

--Let's use what Ice pops came up with! I like it!

[07:30] ---

--"Lion Gang Champion"!

--"Thousand Sunny," huh? That's a good name!

[07:32] ---

--I agree!

--Let's get along, Sunny!

[07:35] ---

I guess deciding on the ship's name has

helped us brace ourselves for departure.

[07:38] ---

I agree.

[07:41] ---

Hey, Franky, what're you
booing about over there?

[07:44] ---

Hurry up and shake them off with
the secret weapon or whatever.

[07:47] ---

Yeah, you'd better hurry up.
The battleship is already nearby.

[07:51] ---

All right, fine, stop bugging me!

[07:53] ---

Take a last look at this beautiful
city of water while you can.

[07:57] ---

In just a second, this island
is going to be out of sight.

[08:01] ---

I see. Then...

[08:08] ---

Grandpa!

[08:12] ---

And Coby and...

[08:18] ---

I was glad I got to see you
after such a long time!

[08:20] ---

Call my name, too!

[08:23] ---

What, Luffy? I've got more cannonballs left!

[08:26] ---

Meteor... Fist!

[08:37] ---

It's no use!

[08:40] ---

We're gonna run with all our might now!

[08:44] ---

I'll see you guys again someday!

[08:46] ---

Luffy-san's cool!

[08:48] ---

How dare you talk cheeky?!
You're nothing but my kid's kid! Luffy!

[08:54] ---

Vice Admiral Garp, please calm down a little!

[08:56] ---

Ice pops! We decided to use the name you came up with for the ship!

[09:00] ---

Thanks for the nice name!

[09:03] ---

Everyone! Thanks for everything!
We're taking off!

[09:08] ---

It sounds like he's saying something.

[09:12] ---

We can't even make it out.

[09:14] ---

Seems like pirates can't even depart without making a racket.

[09:18] ---

Here we go!

[09:20] ---

This is an astonishing emergency accelerator made with a huge air cannon

[09:24] ---

taking advantage of the strength of the treasure tree Adam!

[09:27] ---

"Navy"

[09:33] ---

A-A massive iron ball!

[09:37] ---

Luffy!

[09:44] ---

What the heck is that?

[09:45] ---

Ahhh! We're gonna die!

[09:47] ---

No way we'll survive that! That's not possible!

[09:51] ---

If you underestimate me...

[09:55] ---

R-Run, Luffy-san! You're gonna get killed!

[10:00] ---

Franky! Hurry!

[10:04] ---

...you'll get hurt!

[10:13] ---

We're gonna die!

[10:15] ---

Coup de Burst!

[10:32] ---

The ship... flew... away.

[10:45] ---

Not bad.

[10:54] ---

Cool!

[10:56] ---

I remember experiencing this feeling before.

[11:04] ---

Merry...

[11:06] ---

It consumes three barrels of cola,
but it lets us fly one kilometer.

[11:09] ---

There's nothing the Going Merry
could do that this ship can't.

[11:15] ---

It exceeds the Merry in every way.

[11:17] ---

But the Merry's brave soul will be
inherited by the Thousand Sunny.

[11:23] ---

If it breaks down, I'll fix it perfectly!

[11:26] ---

When it comes to the ship and weapons,
rely on me for anything!

[11:29] ---

From today on, this is your ship!

[11:32] ---

Yeah!

[11:44] ---

"Navy"

[11:45] ---

They sure showed me.

[11:48] ---

They escaped.

[11:54] ---

That's my grandson!

[12:09] ---

After all, he didn't come with us.

[12:12] ---

Of course he wouldn't.

But the king of snipers promised us

[12:16] ---

that he'd come to Elbaf
some day with his friends.

[12:18] ---

I'll look forward to it.

[12:19] ---

We'll wait patiently.

A giant's life span is 300 years.

[12:24] ---

We did some good work!

[12:26] ---

Yeah. Now, let's go back
to our work place, shall we?

[12:29] ---

Or do we wanna go get a drink?

[12:31] ---

All right, I'm in!

[12:36] ---

We're heading back to
the station, Chimney, Gonbe.

[12:41] ---

Let's see... How did Bro do things?

[12:43] ---

Beats me.

[12:45] ---

We were just doing whatever
he told us to do, so...

[12:49] ---

We're gonna starve to death like this, huh?

[12:50] ---

Iceberg!

[12:52] ---

Well... I knew this would happen.

[12:55] ---

Wh-What?! What'd you come here for?!

[12:58] ---

If you're worried about work,
I can give you some.

[13:00] ---

Come to Galley-La's headquarters
one by one, one per day, every day.

[13:03] ---

What?! Are you sure, Iceber... I mean, Bro?!

[13:07] ---

New Bro!

[13:09] ---

Don't call me that.

[13:27] ---

"An island in the Grand Line"

[13:30] ---

Commodore Smoker!

[13:31] ---

Thank you for your help, sir!

[13:32] ---

Huh? The bounty on that pirate
I just caught is 50 million?

[13:36] ---

Yes, sir!

[13:37] ---

How ridiculous! What kind of
criteria does the Navy use?!

[13:40] ---

Geez, the days sure are boring...

[13:42] ---

Smoker-san!

[13:44] ---

Ensign Tashigi!

[13:46] ---

Have you seen the wanted posters?
The Straw Hats are...

[13:49] ---

Who are you talking to?

[13:51] ---

What?

[13:52] ---

Ah! I-I'm sorry!

[13:54] ---

Wear your glasses, you idiot.

[14:00] ---

We're marines after all.

[14:03] ---

Since the Navy is hierarchical in nature,

[14:05] ---

there's a limit to my freedom
so long as I'm only a captain.

[14:07] ---

What we need now is higher ranks.

[14:11] ---

After the incident in Enies Lobby,
pirates all around the world

[14:13] ---

started acknowledging that
the Straw Hats have the edge.

[14:17] ---

Yes.

[14:20] ---

On my pride, I'm gonna crush

them in the New World!

[14:25] ---

"Sea Restaurant 'Baratie,'
East Blue"

[14:32] ---

The judicial island Enies Lobby is the front door

[14:34] ---

that leads to the World Government,
a huge organization.

[14:38] ---

Now that they've caused it to fall,

[14:40] ---

neither the Navy nor pirates
will leave them alone.

[14:43] ---

You can say that the Straw Hats
are now known all around the world.

[14:48] ---

And so is this wanted poster.

[14:52] ---

Sanji! You're the best!

[14:56] ---

Isn't this incredible?!
It's the spitting image of him!

[14:59] ---

Black Foot Sanji with a
77-million bounty used to work here!

[15:04] ---

We hope you'll come visit us again
here at the sea restaurant Baratie!

[15:08] ---

"Fusha Village' (Luffy's hometown),
East Blue"

[15:10] ---

Party time! Let's have a party today!

[15:13] ---

He's the most successful one in the
East Blue with a 300-million bounty!

[15:17] ---

Cheers to our Luffy!

[15:24] ---

Shut up, you idiots!

[15:27] ---

Shame on you!

[15:29] ---

Cheers!

[15:30] ---

Stop it!

[15:32] ---

Seriously... No one's listening to me,
the mayor of the village.

[15:38] ---

Luffy seems like he's having a fun life.
He's got such a cute pet, too.

[15:42] ---

So these kids are his friends, huh?

[15:44] ---

"Friends"? They don't look friendly to me!

[15:50] ---

Someone from our village
became a vicious criminal

[15:53] ---

that made the entire world his enemy!

[15:55] ---

I've never heard of pirates picking
a fight with the World Government!

[15:59] ---

Yeah, that's true.

[15:59] ---

To start with, what is Garp doing,

[16:03] ---

allowing his own grandson to run
free and commit such a crime?

[16:06] ---

Something's wrong with that whole family.

[16:08] ---

Does Dadan know about this?

[16:10] ---

Cheers!

[16:12] ---

Like I said, shut up!

[16:13] ---

"Syrup Village' (Usopp's hometown),
East Blue"

[16:18] ---

King of snipers... Yes!

There's no mistake about it!

[16:22] ---

This is Usopp-san!

[16:23] ---

--Right?

--This nose has to be our captain's!

[16:26] ---

Yes!

[16:27] ---

People at the village wouldn't believe us!

[16:29] ---

Well, his bounty is 30 million, so...

[16:31] ---

But we thought you'd agree, Kaya-san!

[16:33] ---

They don't know how incredible our captain is!

[16:36] ---

Our captain turns all lies into truth!

[16:41] ---

This mask looks cool!

[16:43] ---

Let's make it using clay!

[16:44] ---

Oh? Where are you going, Kaya-san?

[16:48] ---

I'll go home and continue
studying to become a doctor.

[16:51] ---

I'd better hurry up and
become a full-fledged doctor

[16:53] ---

so that I can treat Usopp-san if
he's injured when he comes back.

[17:01] ---

I envy Captain.

[17:03] ---

Let's hit him if he makes Kaya-san unhappy.

[17:05] ---

Yep!

[17:06] ---

"Shimotsuki Village' (Zoro's hometown),
East Blue"

[17:07] ---

Sensei! Sensei!

[17:08] ---

Is it true that the Pirate Hunter Zoro

[17:09] ---

used to train at this dojo?

[17:11] ---

Yes, that's true.

[17:13] ---

But you kids shouldn't look up to him, okay?

[17:16] ---

What?

[17:17] ---

Why? He's so cool!

[17:19] ---

Teach us how to become pirates, too!

[17:21] ---

I didn't teach him how to become a pirate.

[17:23] ---

Are you telling the truth?

Don't play favorites, Sensei!

[17:26] ---

--Good grief, what a troublesome alumnus.

--He's amazing! I wanna
be a swordsman like him!

[17:29] ---

I sure was surprised to hear about
the incident on the judicial island,

[17:32] ---

but Zoro-kun, I think there's
no doubt in your mind.

[17:35] ---

No matter who you become,

[17:37] ---

if you're faithful to your swordsmanship,
that's all that matters.

[17:40] ---

"Cocoyashi Village' (Nami's hometown),
East Blue"

[17:43] ---

Gen-san!

[17:45] ---

Here, I brought some tangerines.

[17:47] ---

What, you brought them again, Nojiko?
I told you I'd buy them at the store.

[17:51] ---

Well, just take them.

Don't act like we're strangers.

[17:54] ---

I think of you like a father to Nami and I, so...

[17:57] ---

I was never consulted.

[17:59] ---

What're you doing?

[18:00] ---

Hm? Oh, this...

[18:02] ---

I've been calling the Navy Headquarters
to complain, but I can't get through at all!

[18:08] ---

Complain?

[18:09] ---

That's right!

[18:11] ---

They can't just release a lewd wanted poster like this to the entire world!

[18:15] ---

She'll have more suitors after her than bounty hunters! Outrageous!

[18:19] ---

But you like that picture itself, right? You did blow it up quite a bit.

[18:24] ---

Well, let it go, because this proves that they're keeping...

[18:29] ---

But if you guys ever do anything to take away Nami's smile...

[18:33] ---

...I will come kill you!

[18:36] ---

...the promise they made you, right?

[18:38] ---

W-Well, it's true, but...

[18:40] ---

...that's those pirates' business, not mine.

[18:42] ---

Then, would you have preferred if she looked rough in the picture?

[18:44] ---

No! That'd be outrageous!

[18:47] ---

"Sakura Kingdom' (Chopper's hometown), Grand Line"

[19:02] ---

Dr. Kureha.

[19:04] ---

What did you have me come here for, Dalton? I'm pretty busy, you know.

[19:09] ---

Well, I'm sorry, but I definitely wanted to show these to you, too.

[19:12] ---

What is it? You wanna know my secret to staying young?

[19:15] ---

To start with, Dalton, why don't you live in the castle like kings normally do?

[19:20] ---

I can let you use some of the rooms.

[19:21] ---

Well, I like living in this familiar village.

[19:24] ---

Also, I like rice cooked with chestnuts.

[19:29] ---

Oh? These are those Straw Hat lads.

[19:33] ---

These wanted posters were issued after the big incident the other day.

[19:38] ---

Chopper...!

[19:39] ---

I think his bounty amount is some sort of a mistake.

[19:42] ---

I don't care as long as I can see his face.

[19:46] ---

I see... This is wonderful news.

[19:51] ---

"The sand kingdom 'Alabasta,' Grand Line"

[19:54] ---

Wh-What?!

[19:57] ---

Nico Robin... Why is Miss All Sunday a member of Luffy-kun's gang?

[20:02] ---

She surely was a mysterious woman,

[20:03] ---

so much so that something about her stuck in my mind, but...

[20:06] ---

If Vivi-sama finds this out, she'll probably feel very sad.

[20:11] ---

Oh, that. I already know, but it doesn't bother me at all.

[20:14] ---

I-It doesn't bother you at all? I thought you'd be more shocked than anyone.

[20:19] ---

Even if you stayed close to Luffy-san, you wouldn't understand what he's thinking.

[20:24] ---

It's just a waste of time thinking about it,
but you can trust everything they do.

[20:30] ---

He's the man who'll be King of the Pirates.

[20:33] ---

He's of quite a different caliber.

[20:36] ---

How magnanimous! You've grown, Vivi-sama.

[20:41] ---

Hey, why are you crying?

[20:44] ---

"Land of white soil 'Baltigo,'
Grand Line"

[20:46] ---

The rebel group took Centaurea in the South Blue.

[20:50] ---

Another country has fallen...

[20:53] ---

We did it! Now the North Blue's--

[20:56] ---

This is no cause for rejoicing. This is a war.

[20:59] ---

Y-Yes, sir, I'm sorry.

[21:05] ---

What's this?

[21:07] ---

Oh, it's Straw Hat Luffy.

[21:09] ---

He's the guy who actually
defeated Crocodile in Alabasta.

[21:13] ---

After the incident in Enies Lobby,
his pirate group is becoming so big

[21:15] ---

that the government can no
longer hide their existence.

[21:19] ---

The total bounty for the entire group
is 667 million and 50 Berries.

[21:24] ---

I heard that their captain is the
grandson of Garp from the Na...

[21:27] ---

Where are you going?

[21:29] ---

I'm going to get some air.

[21:35] ---

Live as you please, Luffy.

[21:38] ---

In the flow of time, as a result of
various circumstances and strong spirits...

[21:45] ---

"The World's Most Heinous Criminal'
Revolutionist Dragon (Monkey D. Dragon)"

[21:46] ---

...people come to question the world they live in!

[21:48] ---

The day we meet will come at some point.

[22:00] ---

Guys!

[22:04] ---

Do you have it?

[22:05] ---

Yeah!

[22:07] ---

Well then, once again...

[22:08] ---

To Robin and Usopp, who came back to us,

[22:11] ---

to our new friend, Franky...

[22:14] ---

...and to our pirate ship, the Thousand Sunny!

[22:18] ---

--Cheers!

--Cheers!

[22:31] ---

Let's go! Our next destination is Fishman Island!

[22:34] ---

Yeah!

[22:45] ---

Blackbeard, is that the power you
gained by killing your comrade?

[22:49] ---

Ace, you can't defeat me now.

[22:52] ---

What?

[22:53] ---

I've gained the power I need
to fulfill my ambition!

[22:59] ---

On the next episode of One Piece!

[23:00] ---

"The Most Heinous Power!

Blackbeard's Darkness Attacks Ace!"

[23:04] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 20:50:45 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:50:46 UTC by whimsee